



Ford Escort Rally

12 Jahre lang, von 1968 an, nahm der Ford Escort an Rallyes teil. Im Laufe der Zeit wurde der Wagen dabei ständig geändert, um entsprechend wettbewerbsfähig zu bleiben. Mitentscheidend für den langjährigen Erfolg des Fahrzeugs war der Cosworth BDA. Der BDA war ein derart potenter Motor, dass der Motorsportabteilung Fords vorgeworfen wurde, ein Monstrum geschaffen zu haben, das eigentlich für die Formel 2 eingesetzt werden sollte. Der Cosworth Motor bewies aber seine Fähigkeiten nicht nur auf kurzen Strecken, wie die Teilnahme an der Safari Rallye zeigte.

Hatte 1978 Ford noch das Nachsehen gehabt, als der Abarth 131 den Escort auf Platz 2 verdrängte, rückte der WM Titel 1979 in greifbare Nähe. Der BDA leistete nun 260 PS bei 8000 Umdrehungen pro Minute und dies bei 2,0 Litern Hubraum. Mehrfach konnte der Escort RS deutlich in der Saison überzeugen. Björn Waldegaard erkämpfte sich mit ihm Platz 2 in Monte Carlo und Schweden, dem später bei dem Akropolis Rennen der erste Platz folgen sollte. Das finnisch-schwedische Team Hannu Mikkola/Arne Hertz siegte überzeugend in Portugal und Neuseeland. In Großbritannien, wo ein Escort zum siebten Mal hintereinander den Rallye Wettkampf für sich entschied, erkämpften sich die beiden Skandinavier ebenfalls den ersten Rang. Die Saison schloss Ford mit dem WM Titel ab. Ein Sieg mit besonderer Bedeutung, war doch '79 die letzte Saison, in der der Escort in den offiziellen Farben an Rallyes teilnahm.

Ford Escort Rally

The Ford Escort took part in rallies during a 12-year period from 1968.. The car was modified continuously over time in order to remain competitive. The Cosworth BDA was partly responsible for the long-term success of the car. The BDA was such a powerful engine that the Ford motor sport department was accused of having created a monster that should really have been used for Formula 2. The Cosworth engine however did not just demonstrate its capabilities over short distances, as proved by its participation in the Safari Rally.

Even though in 1978 Ford had been elbowed out when the Abarth 131 forced the Escort into second place, the 1979 world title was within reach. The 2-litre BDA now developed 260 bhp at 8000 rpm. The Escort RS proved itself decisively several times during the season. Björn Waldegaard battled his way to second place with it in Monte Carlo and Sweden, to be followed by a later win in the Acropolis Rally. The Finnish-Swedish team Hannu Mikkola / Arne Hertz achieved convincing victories in Portugal and New Zealand. In Great Britain, where an Escort took the championship for the seventh time in a row, the two Scandinavians also forced their way to the front. Ford ended the season with the world championship title. A victory of special significance was that of 1979, the last season in which the Escort competed in a rally in the official colours.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummibind, Klebeband und Wüscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastiktüte in einer milde Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Teile passen, Kleber sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchtrocken lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Dies Abziehbildmoy einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abziehen und mit Lösungsmittel anziehen.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes een vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geklittende onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afveegdoek reinigen en vorenlaten drogen, zodat de verf en de decaal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; houd dan openbrengen. Chromen en verf van de binnenvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het ramenwerk worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decaal onzichtbaar uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De deral op de oogopnames plotten van het oppervlak schuiven en met kleefpoeder omdraaien.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from their frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar los calcomanías una por uno y sumergirlos durante unos 10-20 segundos en agua caliente. Deszar el papel de la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de él papel seco.

I ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli altri oggetti alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; noningerlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modeellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fälg för att skrapa delarna ren (2), gummirör, tejp och klipknypor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengrå plastdeformerna i en mld tvättmedellösning och torka dem i luften för att lock och skelet skall hålla bättre. Kolle, om deformerna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Attligsvans krom och lock från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måda de små deformerna innan du attligsvans den från ramen (4). Låt locket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalnotiv enskilt och doppa det i vatten varmt i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med litskrappaper.

DK: IKKRE: Inden sammensætningen begyndes, skal byggelejden læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rekkefølgen af monteringsstrenge skal overholdes. Nedsvindigt værktøj: Kniv og fil til afgræftning af delene (2); gummibånd, tape og tojklemme til at holde de klæbende (3) enkelheder sammen. Plastklederne renses i en mål sabedøl og luftrettes så morden og overføringsbillederne bedre kan hænge. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer, limen påføres sparsomtlig. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De små dele mødes inden de fjernes fra rammen (4). Lad farven gøre inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέδετε τη σειρά "των βήμάτων" συναρμολογήσαντας. Απαιτούμενα εργαλεία: μαζαίρ και λίμα για τη λείανση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανία, καλλιτκή τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των καλλιτυμένων μενούνων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάλιμα και στεγώντες τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα πατήσιδην μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά το κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμο και βαρφ. Βάψτε τα μεγάλα εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4). Αρχίστε να στεγώναντες καλά τα χρώματα και ωστέρα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημεδεμένο σημείο και πιέστε το με το σπουδόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjering av grader på dele (2), gummibånd, røpe og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke før du fargen og bildene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Frikk krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra minnet når du mørket stedet som trukket ned med teknikkron.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência dos estípulos do montagem. Ferramentas necessárias: Faca o fixa para aparar a rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupas para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar ou no domínio de fogo e as decalques também uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a colar em pequena quantidade. Eliminar os excedentes e a firme das superfícies a serem colados. Não passar colar nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças e afixar com fita adesiva durante a secagem. Deixar a secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente os motivos e aplicar sobre o papel na posição indicada e secar com mante borra.

FIN: HUOMIO: Lue rakennushojeet hoidollisesti ennen kokoontapoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tärröttävät työkalut: Vaitsi ja viili osien ylmärauhasse perusteltiin poistamiseen (2); kuminova, teippi ja pyykkipaita yhteensovittavat osien paikallisoilpauksissa (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainekelloilla ja anna niiden kuivua itsesäätä, jotta molemmat saavat tarvittavat nihin paremminkin. Tämäkin ennen ilmisto, etää osat soipivat toisiinsa; levitä liimaa säästelijätkin. Poista kromaus ja maali ilmepinnistä. Maaperä vasten osat ennen kuin irrotat ne pidurimateriaaleista (4) (5). Anna ne kaiken kuivua kunnolla ennen kuin jatkot kokoontapoon. Leikkaa johdantoon sikiruva erikseen itä ja uopila lämpintäviin veteen N. 20 seunkuksiin. Irrottaa kuvio periperi myrkistä hoidosta samalla painjimalla impiaretta kuvion itästä tuista varstaan.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и кисть для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для приклейки—макияж склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипали. Перед приклейиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краски необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинке отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieźnicy dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyi plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przenośność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oczyszczane. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli eþleteri. Parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçevede çýkmak için maktek býçaý ve çapadýrýný almak için eþe(2). Yapýþtrýrý sýrdiden sonra parçalarýn yapýþmasý için bir arada tuttuya yaranan paket lastiði, selo teþip ve camýþar mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn da Ýyi yapýþmasýý ve kalcý olmasý için plastik parçalary diterjeleri suda temizleþip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtrýrý surmeden önce parçalarýn karþýlký olarak birbirlerine tam uyup uymadýýný kontrol ediniz, yapýþtrýrýkacak yerdeye baþlayýnýz ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idareler kullananýz. Küçük parçalary baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþice kurutulduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdý le birlikte kesiniz ve ýýlk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmayý model üzerinde yapýþtrýcayaýñ yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdý le hafifce bastýrýken çýkartmaya atýndaki kaþýdý yavasca ekezniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje. Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); průzvýpa, lepicí pásky a kolíčky na prádro pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoce jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтrolovat, zdali lžily licu; lepidlo nanášet uspořád. Črom a barva na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrá proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výřizout a ponorit do teplo vody do obu priblížně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stircáho papíru.

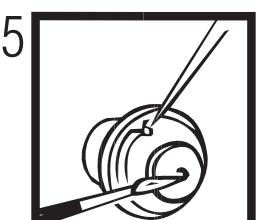
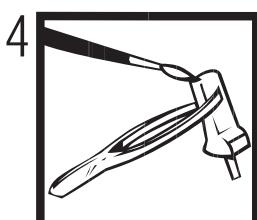
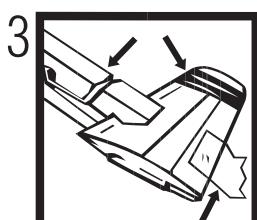
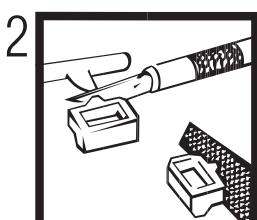
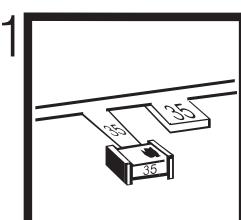
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutató alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal lát el (1). A szérelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrések sorjánlatánál (2); gumiszerszám, ragasztószálak és ruhacsipasz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy moszseres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismeretű alkatréseket a keréből történő eltávolítás előtt be kell tenni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak szabán szabad folytatni. minden matrica-motivumot egysével kell kiugrani és kb. 20 másodperce meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspipárral fennhosszabbítani.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilka zaločevanje delov (2), elastična lepljiva trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši se da sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanaša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posusi preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsaka nalepko izrez in potop v vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajočo mesto in pritisni s plivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očisťovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aepilínik na oddeľenie dielov zErámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páka stipeň na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmástrí vEšľabom roztočku čistiaceho predložku (saponátu) aefnechat uschnúť na záclonenu lepej prilnavostí lepídla, farieb aefarbu čistiaciho predložku skontrolovať, či diely licujú. Lepido nanášať uspošme. Chŕni aefarbu na lepenob zaschnutí, až potom pokračovať vEšľostavaní. Každú nalepku vystrihnú jednotlivo aefponitor do vlaž nevody približne na 20 sekund. Nalepku na prislušnom mieste modelu presunúť zEosnosného papiera aefmierne ju pritlačiť kEpovurku nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPREND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATAT CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAJATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IERMASI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA

БГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на склобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и здърпване на отделните части; гумасена лента, лейкопласт и ципки за пране на място за задържане със следните части след запленяването им. Пластмасови те гементи да се почистят във разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсыхват, за да се постигне по-добро склобяване на бояти или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от долните от нивионана. Оставете боята да изсъхне преди да проложите със слънчево обявяване. Преди наясне на лепилото изстържете боята от повърхностите за склобяване. Преди запленяване проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотене в топла вода за 5 до 10 секунди. Отделните ваденки да са указаното място на хартията и в поинтически леко с поинтичните



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veulliez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvante tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembolelle lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Liimaa

Klæbning

Lím

Клеить

Przykleić

kölättää

Yapırılmışma

Lepeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Nietlijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Må ikke klæbes

Ikke lím

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapırılmışmayın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Må ikke klæbes

Ikke lím

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapırılmışmayın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détailler au couteau

Met een mesje afsnijden

Separarlo con un cuchillo

Alternado

Facoltativo

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrota veitsellä

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Отделять ножом

Odciać nożem

διασχίζεται με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Oddelit pomoci nože

kés segítségével leválasztani

Oddelit z nožem



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och låst dekalerna

Kostula siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbillede lægges i blød og anbringes

Dypa bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zmiejczyc kalkomanie w wodzie i nastepnie nakleic

Bojnите ги халкотиија во воде и пото ќе ги наклејат

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn

Obitisk namociť vode a umistiť

a matricát vizben beázlatni és felhelyezni

Preslikati potopiti vodo in zatem nanašati



Bauteile trocknen lassen
 Laissez sécher les pièces
 Dejar secar las piezas
 Deklar secar os componentes
 La delene tørke
 Allow the parts to dry
 Oderdele laten drogen
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 Låt byggdelarna torra
 Lad komponenterne tørre
 Czesci pozostaw do wyschniecia
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Αφροτε τα μέρη να στεγνωσουν
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Pusítse a sestavné deli posušijo
 Дајте детаљима високохути



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Klejka lenta
 Taśma klejaca
 коллаттика тарвія
 Yapırılmışma bandı
 Lepici páiska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar darlana hopssatta
 Kuva yhteenliitetystä osista
 Illustration af sammensatte dele
 Illustrasjon, sammensatte dele
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złotonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων έξαρτημάτων
 Birleştirmeli parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela

Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktigla detaljer
 Läpinäkyvä osat
 Gennemsigtige dele
 Gjenomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide

Entfernen
 Remove
 Detacher
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminar
 Tag loss
 Poista
 Fjernes
 Fjern
 Удалить
 Usunać
 απομακρύνετε
 Temizleyin
 Odstranit
 eltávolítani
 Ostraniti

1.



Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fare un foro
 Borra hål
 Poraa reikä
 Der bores et hul
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wywiercić otwór
 ανοίξτε τρύπα
 Delik açın
 Vyvrat díru
 lyukat furni
 Narediti lukinjo

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczestwa i miej ją stale do oglądania.

GR: ρος ξτε τις συνημμ νες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις το ώστε να τις χ τε παντα σε διαθ ον σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakiyeceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfílořen bezpečnostní text a můjte jej pfiipravě na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Παραγόμενα χρώματα	Szükséges színek. Potrebne barvy	
A eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic feroso, metalizado ferro, metálico ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenväriinen, metallikiihto jern, metallak jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik želeszná, metaliza vas, metáll železna, metalik	B schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silekmat sort, silekmat чёрный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταχτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábne matná fekeť, selyemmat črna, svila mat	C aluminum, metallic 99 aluminio, metallic aluminio, métallique aluminio, metallic aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metallic aluminio, metallikiihto aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczny ἀλουμίνιο, μεταλλικό ¹ alüminyum, metalik hliníková, metaliza alumínium, metáll aluminijum, metalik	D silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metálico silver, metallic hopea, metallikiihto aluminium, metallak sølv, metallak sølv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny ασημί, μεταλλικό ¹ gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metáll srebrna, metalik	E gold, metallic 94 gold, metallic or, métallique goud, metallic oro, metalizado prata, metálico oro, metálico guld, metallic kulta, metallikiihto guld, metallak guld, metallic золотой, металлик zloty, metaliczny χρυσαφί, μεταλλικό ¹ altın, metalik zlatá, metaliza arany, metáll zlatna, metalik	F anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat				
1. eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic feroso, metalizado ferro, metálico ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenväriinen, metallikiihto jern, metallak jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik želeszná, metaliza vas, metáll železna, metalik	2. rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orín, mate ferrugem, fosco color ruggine, opaco rost, matt ruoste, himmeä rust, mat rust, matt ржавина, матовый rdzawy, matowy χρώμα σκουριάς, ματ pas rengi, mat rezává, matná rozsdza, matt rjava, mat	H grau, seidenmatt 378 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt grå, silkematt grå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy χρώμα σκούρης, ματ ukró, metaxtó mat gri, ipek mat šedá, hedvábne matná szürke, selyemmat siva, svila mat	I weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, sidenmatt vit, silkematt белый, шелковисто-матовый biaty, jedwabisto-matowy λευκό, μεταχτό ματ beyaz, ipek mat bílá, hedvábne matná fehér, selyemmat bela, svila mat	J staubgrau, matt 77 dust grey, matt gris poussière, mat stofgris, mat ceniciente, mate cinzento de pô, fosco grigio sabbia, opaco grått, dammgrå, matt vitt, silkematt серый пыльный, матовый szary kurz, matowy χρώμα σκόνης, ματ toz grisi, mat bilá, prachové šedá, matná fehér, selyemmat bela, svila mat	K schwarz, glänzend 7 black, gloss noir, brillant zwart, glansend rojo, brillante preto, brillante nero, lucente svart, blank musta, kiiltävä støvgrå, matt sort, skinnende sort, blank серый блестящий, матовый czarny, błyszczący μαύρο, γυαλιστέρο ¹ siyah, parlak černá, lesklá fekete, fényes črna, bleskajoča	L feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä ildröd, silkematt ildröd, silkematt			
M orange, klar 730 orange, clear orange, clair oranje, helder naranja, claro laranja, claro arancione, chiaro orange, klar oranssi, kirkas orange orange оранжевый помаранчowy πορτοκαλί, διαυγές portakal, şeffaf oranžová, číra narancs, áttetsző pomarandžasta, jasná	N rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder roja, claro vermelho, claro rosso, chiaro röd, klar punainen, kirkas röd röd красный czervień κόκκινο, διαυγές kimizi, şeffaf červená, číra piros, áttetsző rdeča, jasná	O ultramarinblau, glänzend 51 ultra marine blue, gloss bleu outremer, brillant ultramarijn blauw, glansend azul de ultramar, brillante azul ultramarino, brillante blu oltremarino, lucente ultramarinblå, blank ultramarini, kiiltävä ultramarinblå, skinnende ultramarin, blank голубой ультрамарин, блестящий bleikit ultramaryna, błyszczący κυανό, γυαλιστέρο ¹ deniz mavisi, parlak ultramarínová modrá, lesklá ultramarinkék, fényes ultramarinsko plava, bleskajoča							

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnitten **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingessandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkäasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Directservice gilt für die

Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den

Übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie

Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munie de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

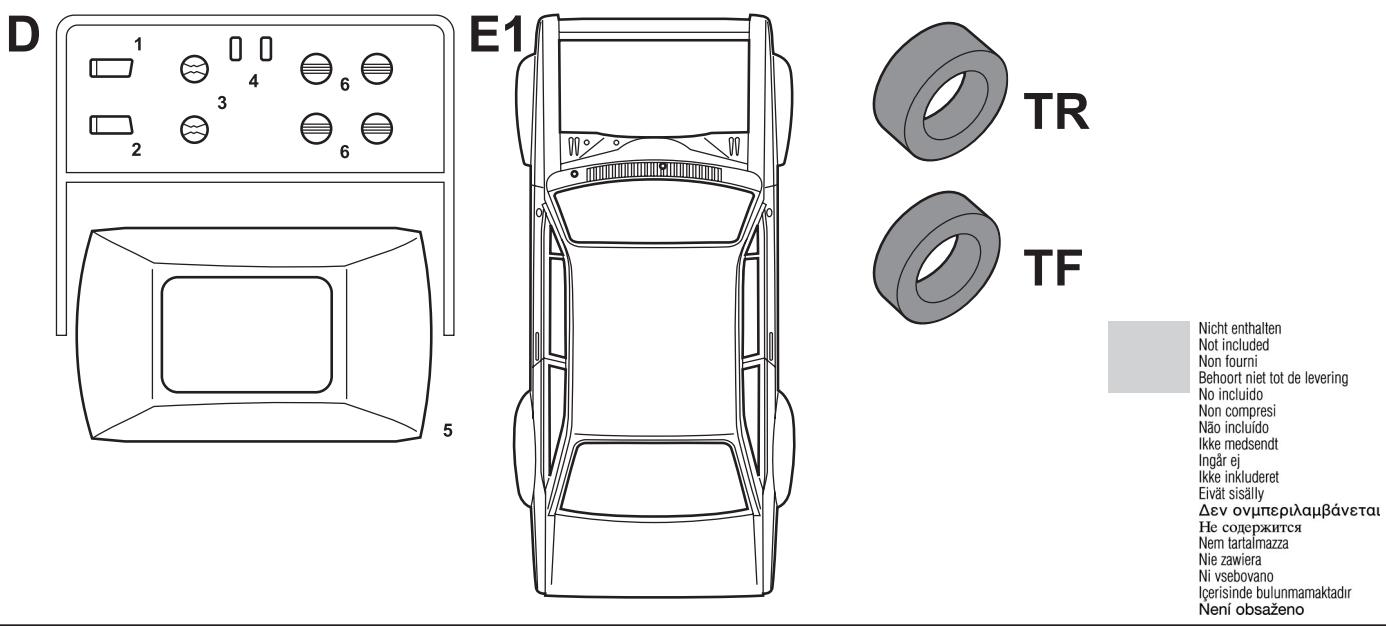
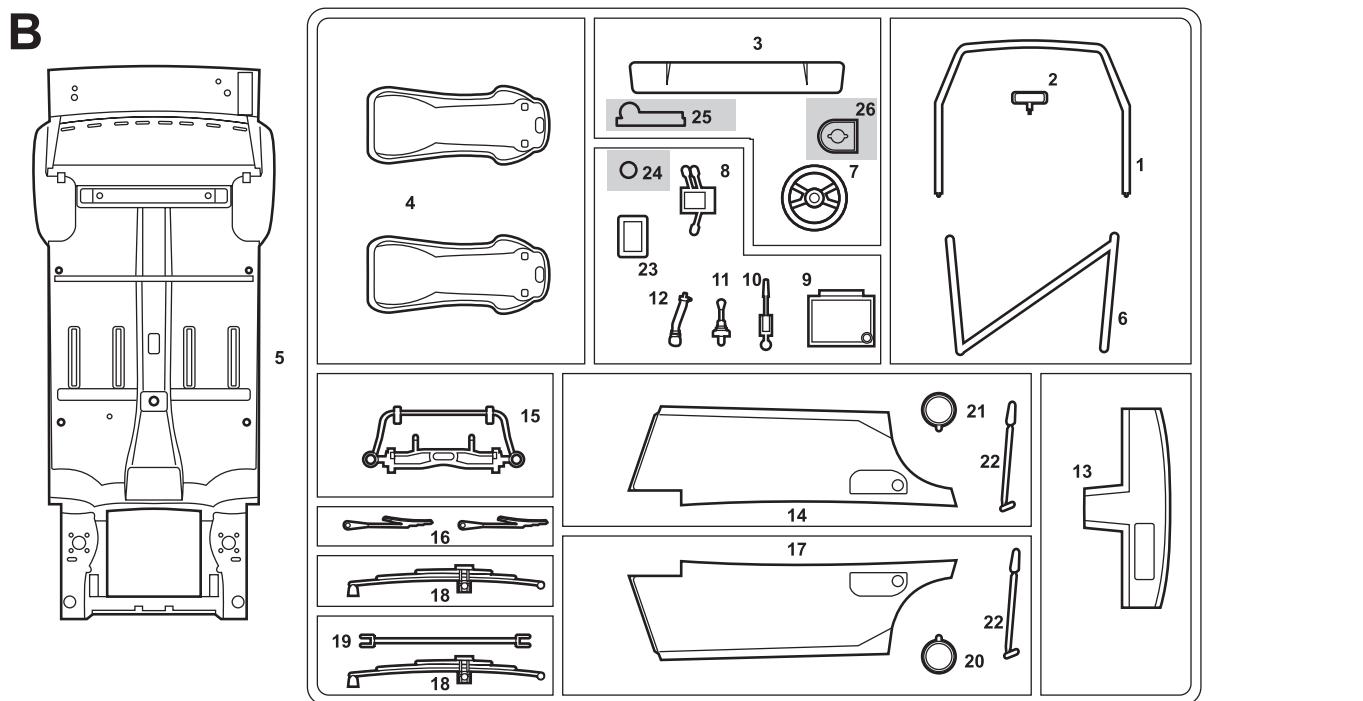
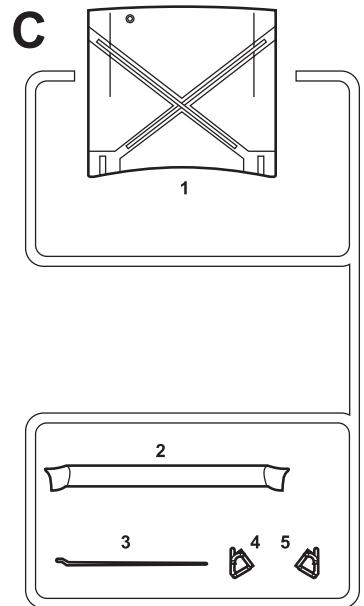
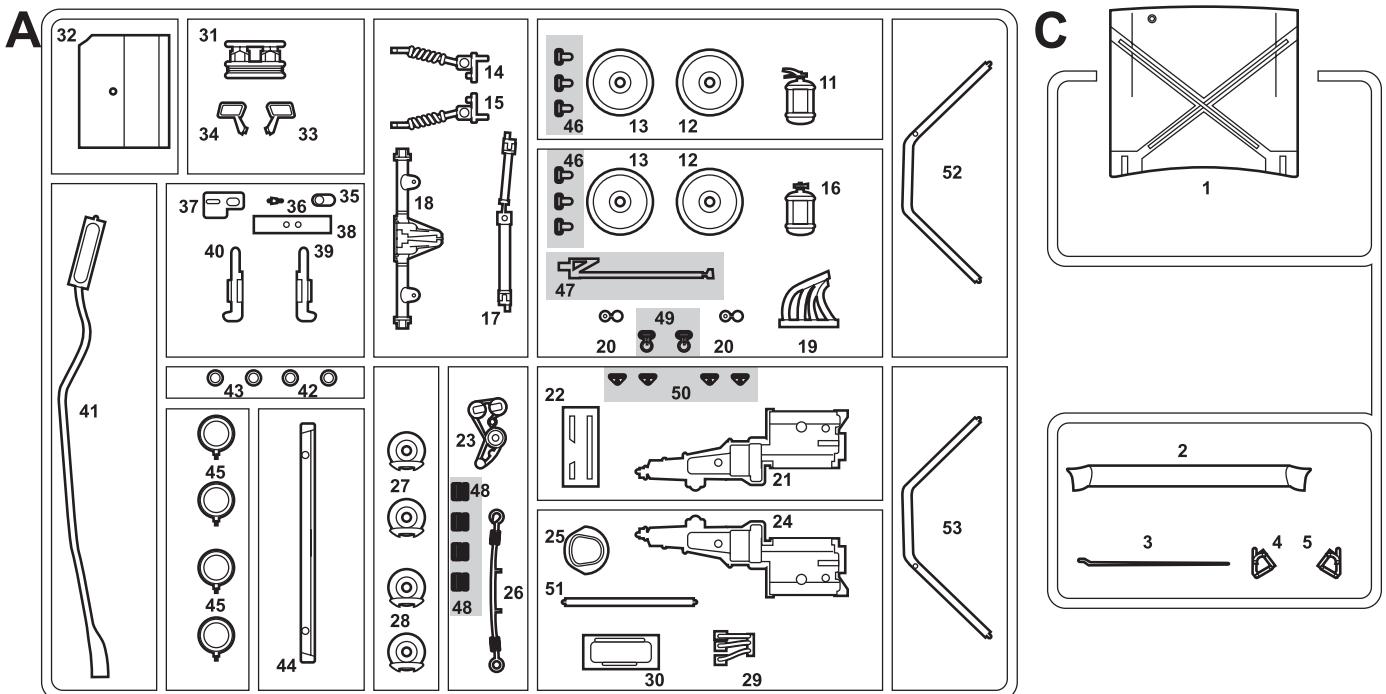
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

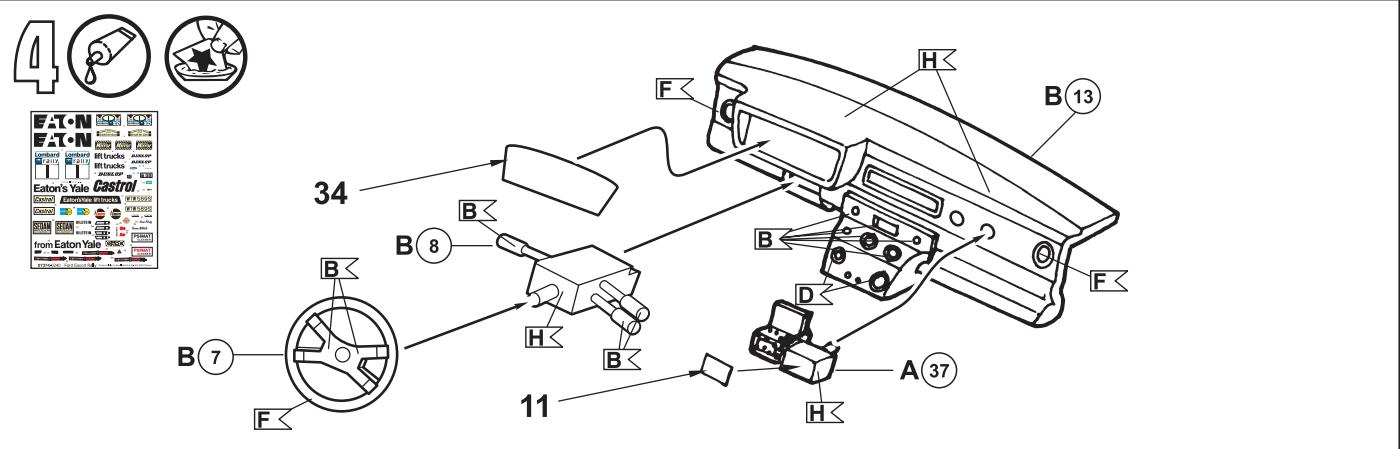
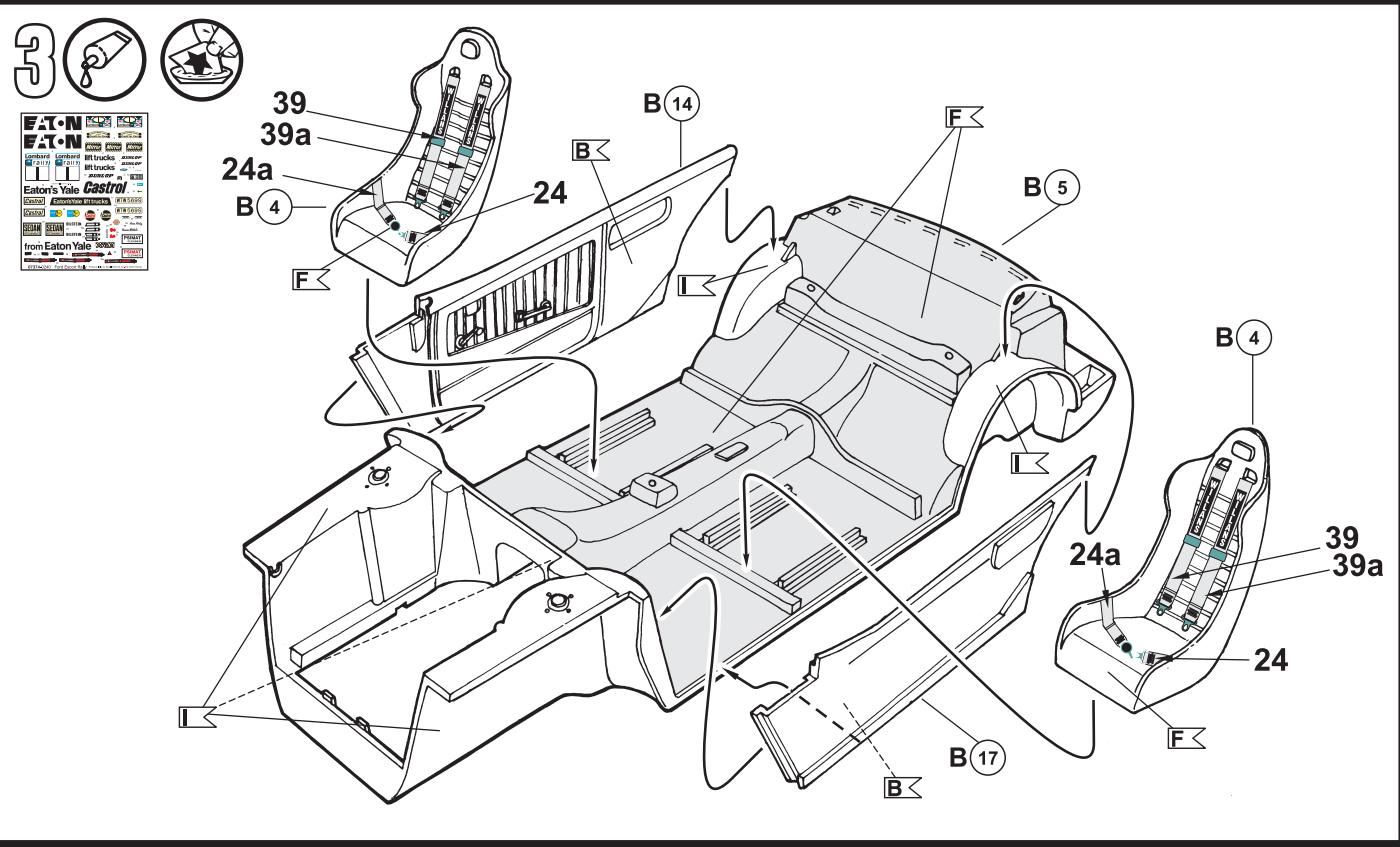
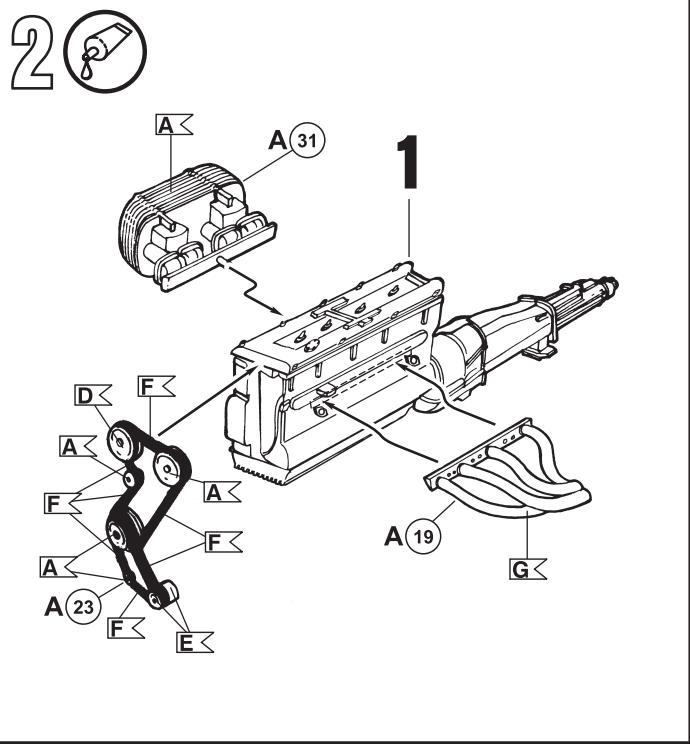
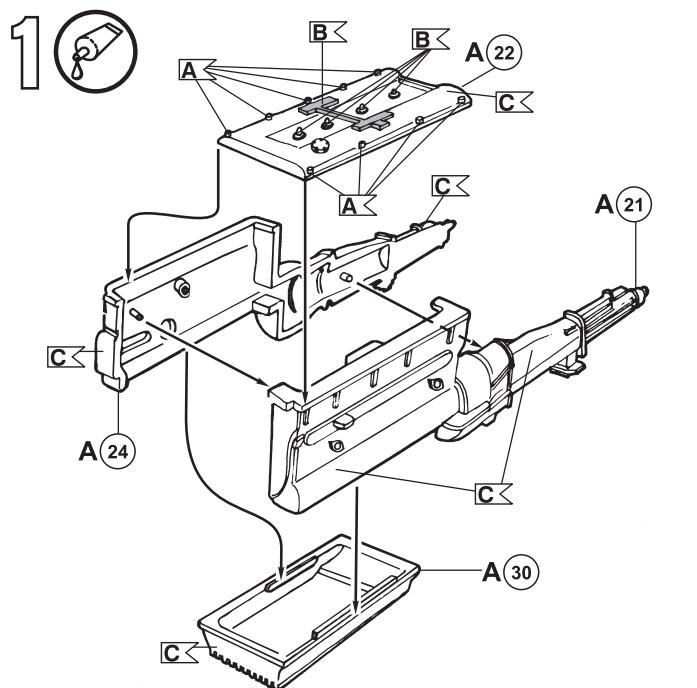
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.

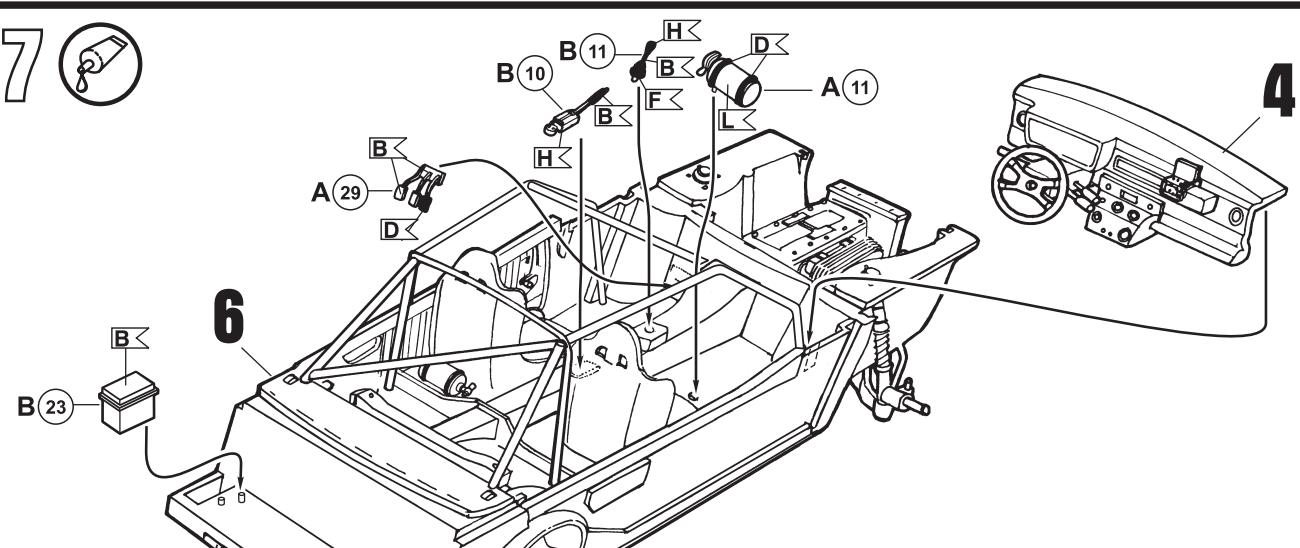
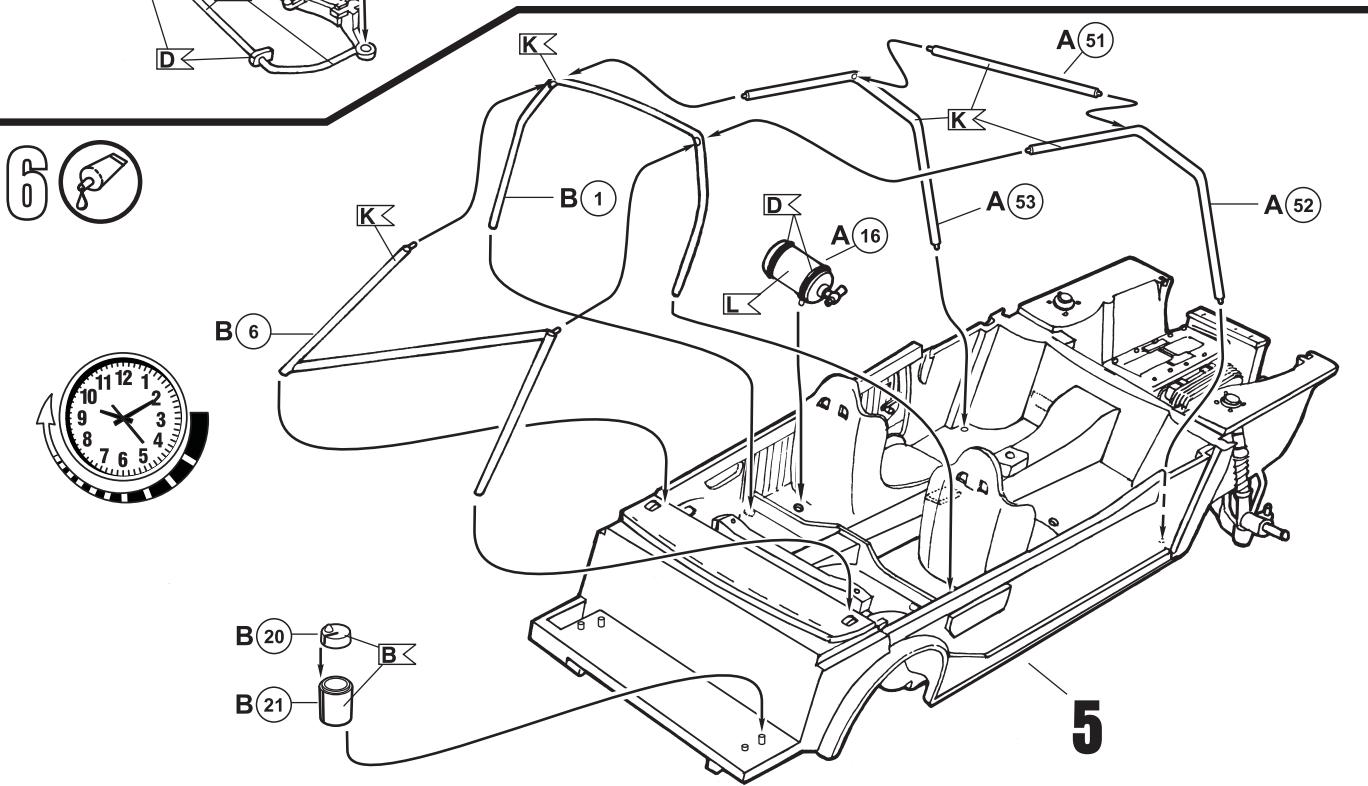
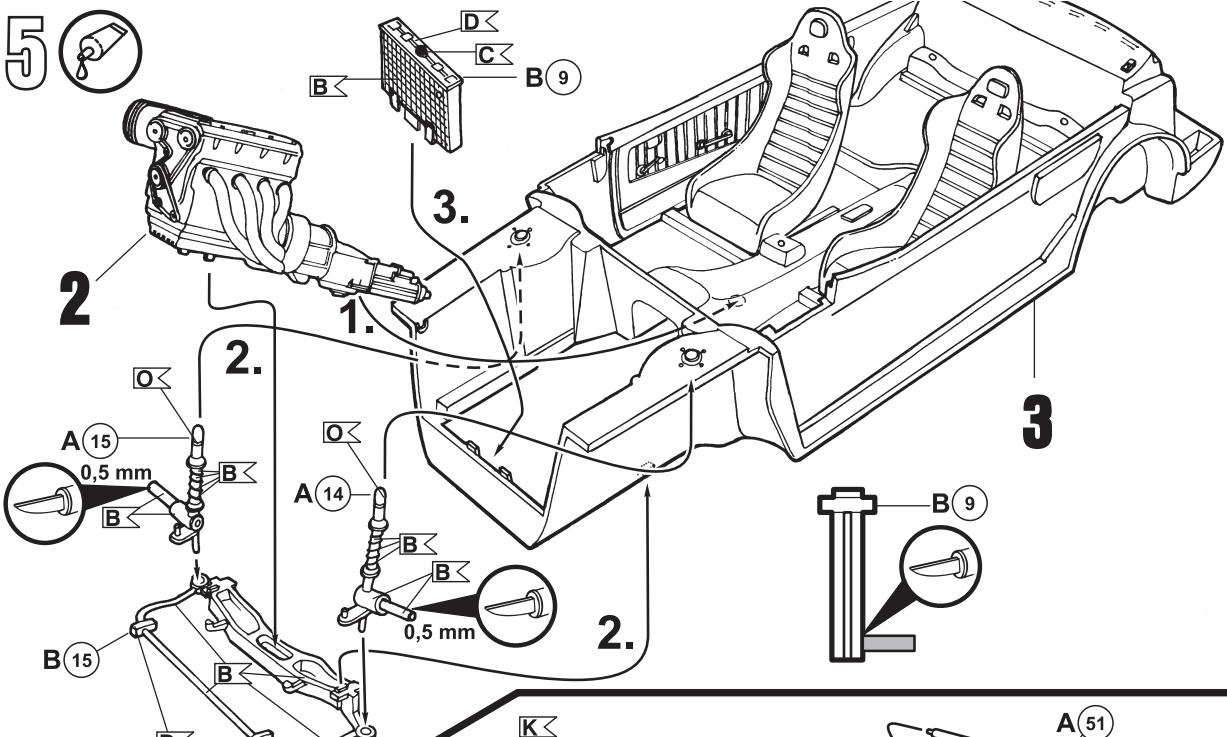
Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

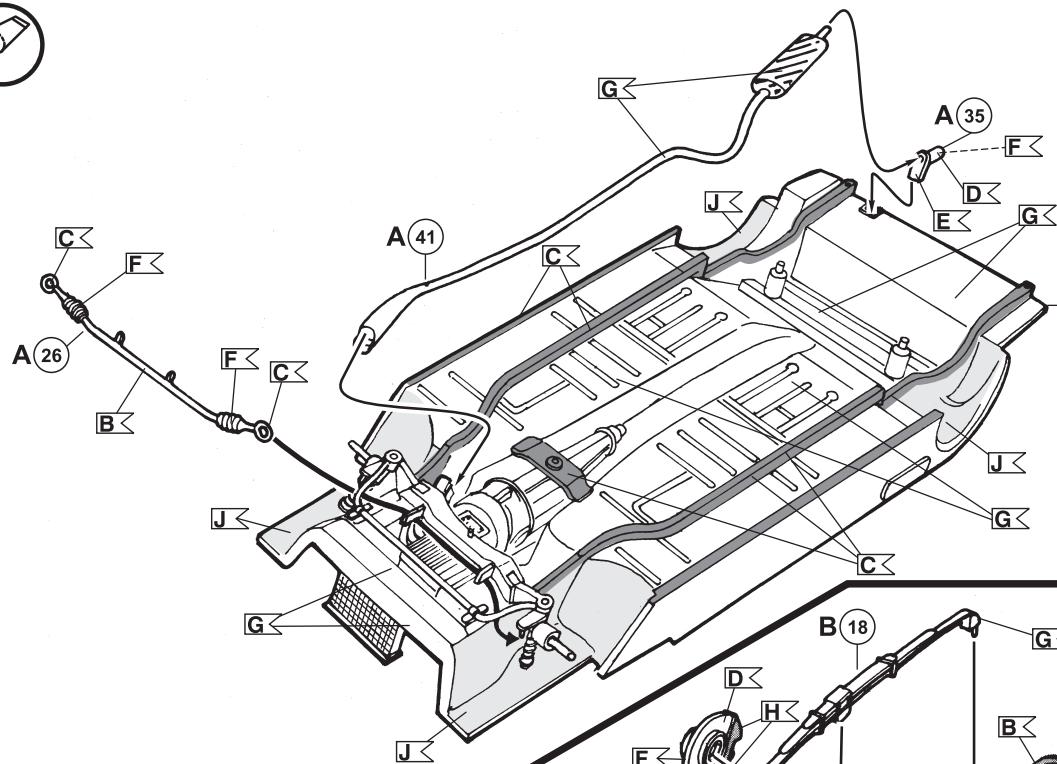
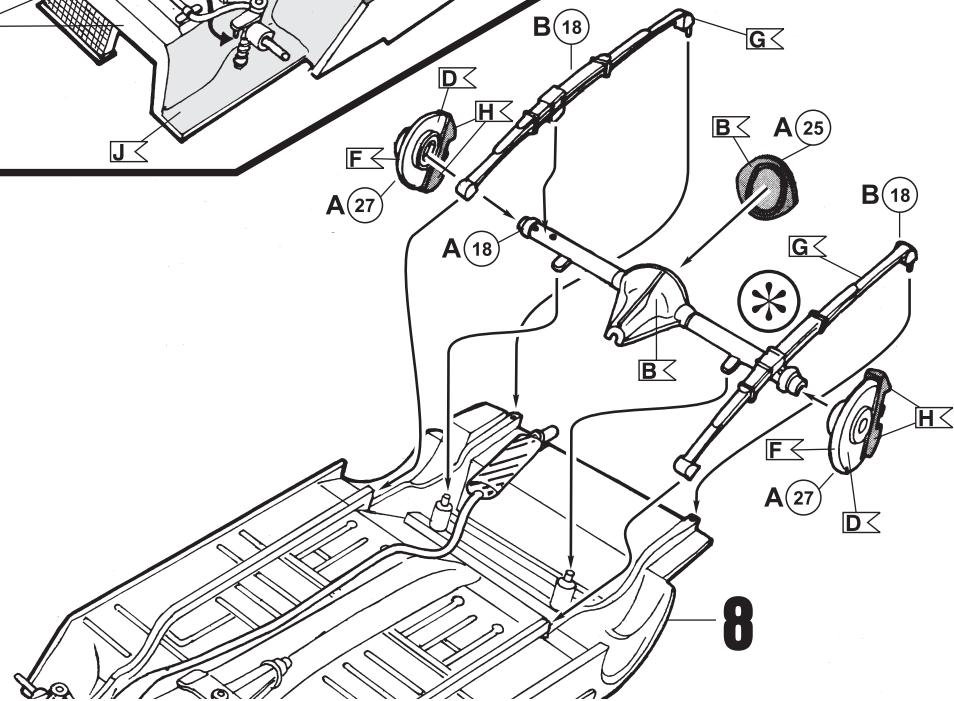
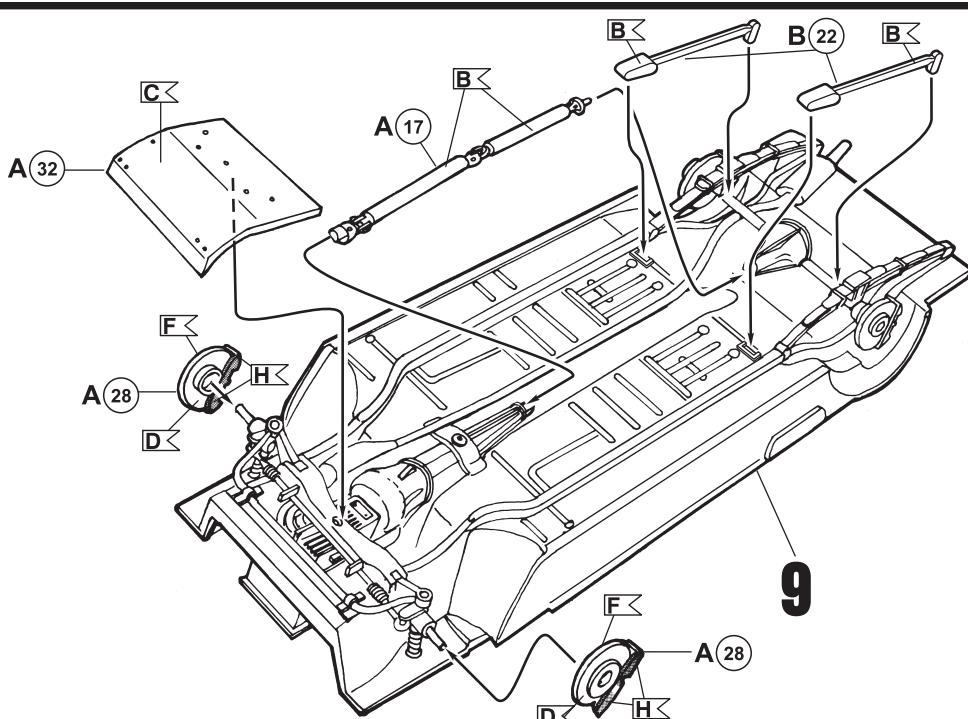
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

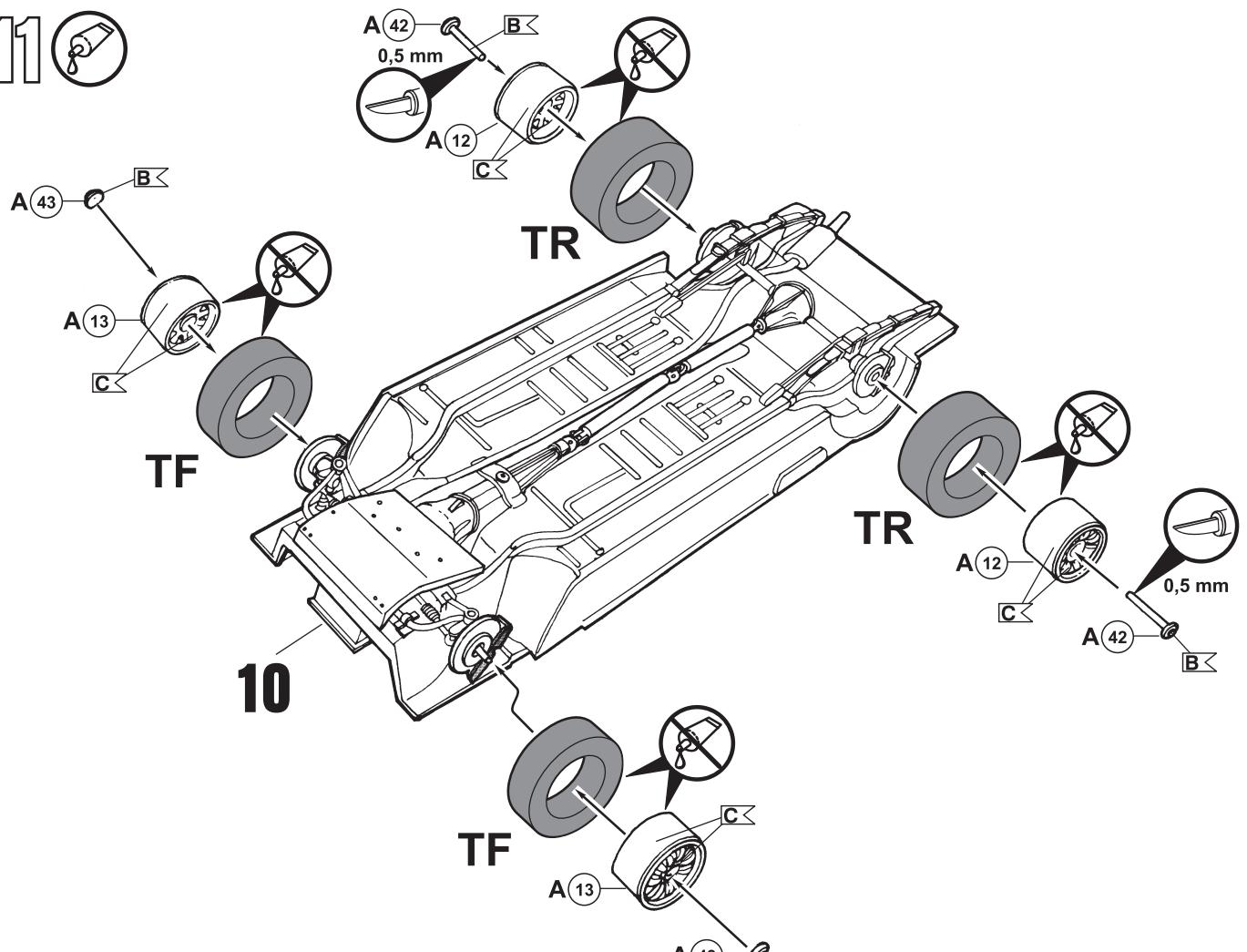






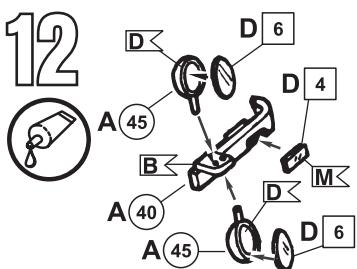
8 9 10 

11

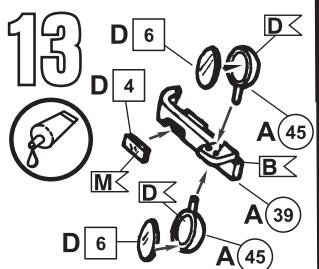


10

12

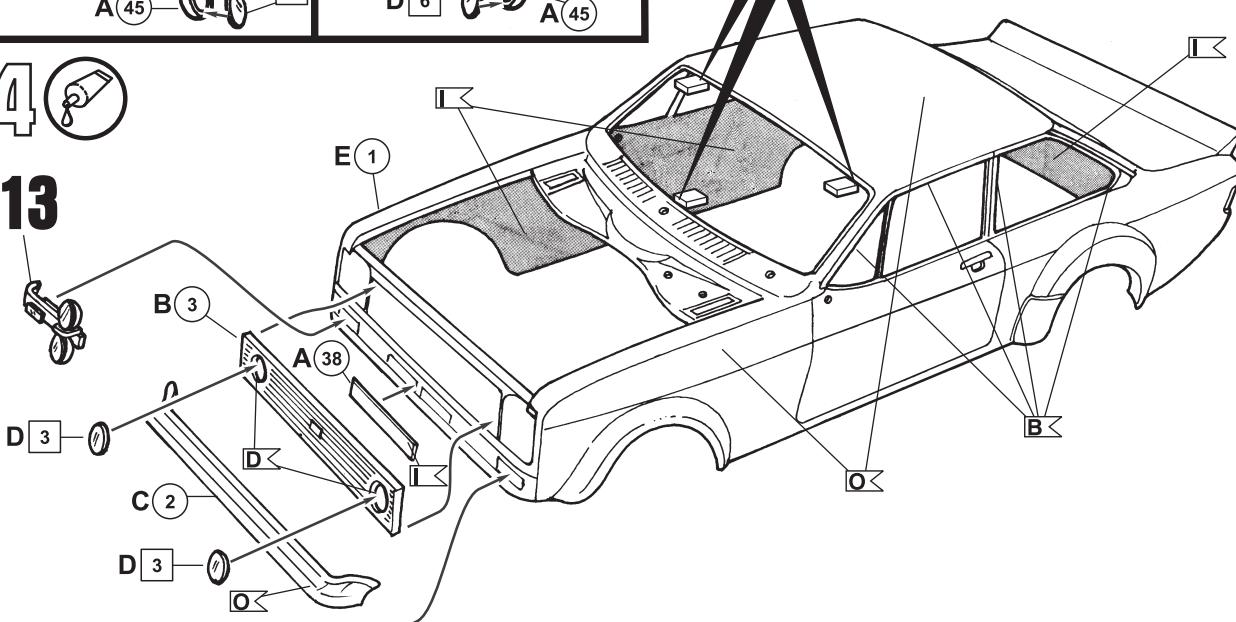


13



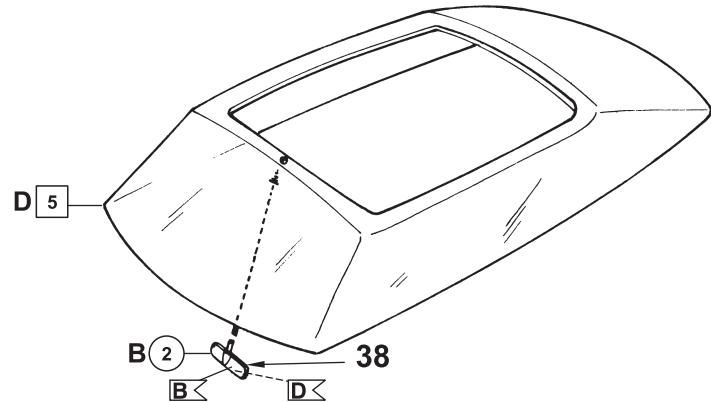
14

13

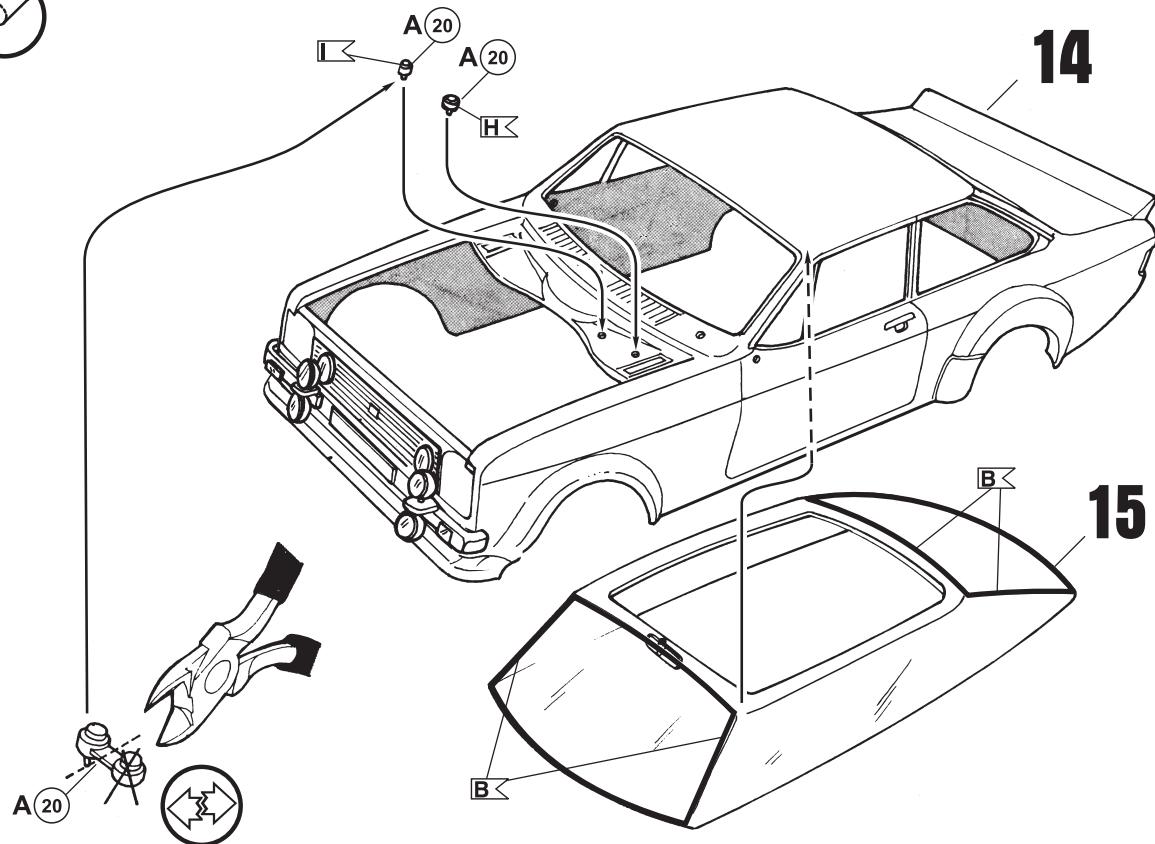


12

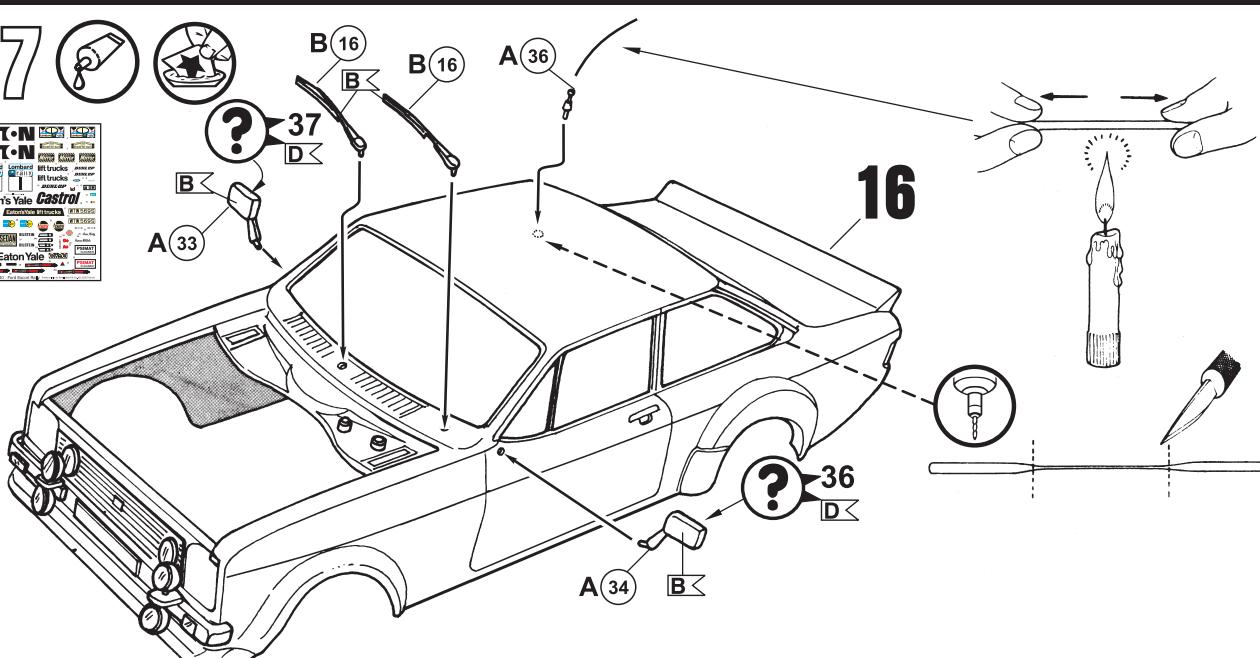
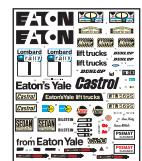
15



16



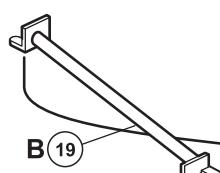
17



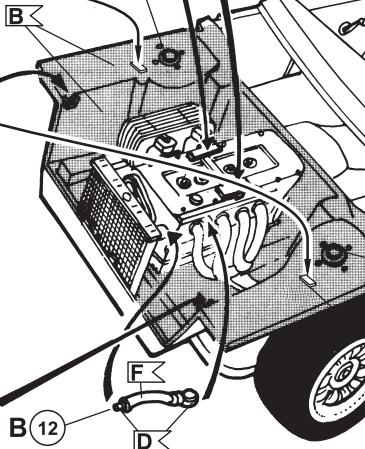
18



17



27



C 3



